

## Wir beraten Sie zu allen Themen und Schwierigkeiten des täglichen Lebens:

- Integrationskurs und andere Deutschkurse
- Suche nach einem Kindergartenplatz und anderer Betreuung für Ihre Kinder während Ihrer Teilnahme am Integrationskurs
- Klärung von Fragen bei der Aufnahme einer Erwerbstätigkeit
- Möglichkeiten der Berufsausbildung, Weiterbildung und Umschulung
- Unterstützung bei Bewerbungen
- Klärung rechtlicher Fragen zum Aufenthalt, Einbürgerung, Familienzusammenführung
- Unterstützung im Umgang mit Behörden (z.B. Agentur für Arbeit / Jobcenter, Sozialamt, Wohnungsamt, Krankenkasse)
- Familie, Erziehung, Schule, Gesundheit
- Wohnen
- Schulden
- Möglichkeiten, sich freiwillig zu engagieren
- Freizeit- und Kontaktmöglichkeiten (z.B. Sportvereine)
- Sonstige persönliche Themen und Fragen
- Stärkung Ihrer Ressourcen und Fähigkeiten mit Case Management

Beraten werden Neuzuwanderer, die sich dauerhaft im Sinne des § 44 AufenthG im Bundesgebiet aufhalten, bis zu drei Jahre nach Einreise in das Bundesgebiet (bzw. bis zu drei Jahre nach Erlangung des auf Dauer angelegten Aufenthaltsstatus), sowie länger in Deutschland lebende Zuwanderer und freizügigkeitsberechtigte Unionsbürger, die einen einem Neuzuwanderer vergleichbaren Integrationsbedarf aufweisen. Die MBE steht darüber hinaus Ausländern offen, die eine Aufenthaltsgestattung besitzen und bei denen ein rechtmäßiger und dauerhafter Aufenthalt zu erwarten ist oder die eine Duldung nach § 60a Absatz 2 Satz 3 AufenthG oder eine Aufenthaltserlaubnis nach § 25 Absatz 5 AufenthG besitzen. Ausländer, die einen Aufenthaltstitel nach § 23 Absatz 1 Satz 1 in Verbindung mit § 104a Absatz 1 Satz 2 oder nach § 104a Absatz 1 Satz 1 AufenthG (Altfallregelung) besitzen, können beraten werden, wenn sie nicht über ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache verfügen und einen Integrationsbedarf haben. Das Beratungsangebot richtet sich grundsätzlich an erwachsene Zuwanderer über 27 Jahre.



## Kontakt

Deutsches Rotes Kreuz

KV Städteregion Aachen e. V.

Robensstr. 49

52070 Aachen

Tel.: 0241 - 180 25 23

Fax: 0241 - 180 25 56

E-Mail: [elisabeth.stepanov@drk-aachen.de](mailto:elisabeth.stepanov@drk-aachen.de)

Termine nur nach Vereinbarung

mbeon: Aachen, Frau Stepanov



Information & Beratung - Online & Mobil  
[www.mbeon.de](http://www.mbeon.de)

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



DRK-Kreisverband  
Städteregion Aachen e.V.



# Neu in Deutschland

## Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer



## Wir bieten kostenlose und vertrauliche Beratung und Unterstützung.

## Migration Counselling Service for adult migrants (MBE)

The service is strictly confidential and free of charge. We offer advice regarding all aspects and difficulties of daily life:

- Integration courses and other German courses
- Searching for a place in a kindergarten or other suitable child care during your attendance at the integration course
- Clarification of questions upon taking up employment
- Opportunities of job training, advanced training and occupational retraining
- Support with job applications
- Issues regarding your resident permit, nationalisation and family reunification
- Support dealing with administration and institutions (e.g. employment agency, welfare agency, housing office, health insurance)
- Family, education, school, health
- Living situation
- Dealing with outstanding debts
- Voluntary work
- Leisure time activities, e.g. membership in sports associations
- Other personal requests
- Improving your competences and abilities with Case-Management



## Yetişkin göçmenlere yönelik göçmen danışmanlığı (MBE)

Danışmanlık hizmeti karşılıklı güvene dayanır ve ücret sizdir. Sizlere, günlük hayatı ilgilendiren tüm durumlarda ve zorluklarda danışmanlık hizmeti sunuyoruz:

- Entegrasyon kursu ve diğer almanca kursları
- Çocuklarınız için anaokulu ve almanca kursuna katılım esnasında çocuk bakımı için uygun yerin bulunmasına destek
- Bir işte çalışmaya başladığınızda ortaya çıkacak soruların açıklığa kavuşturulması
- Meslek eğitimi, mesleği geliştirme ve sonradan meslek öğrenme imkanları
- İş başvurularında evrak hazırlanmasına destek
- Oturum, vatandaşlık, aile birleşimi ile ilgili hukuki sorun-larda destek
- Resmi daireler ve kurumlarla olan iletişimde destek (örneğin; iş ve işçi bulma kurumu, sosyal yardım dairesi, konut ve kira yardım dairesi, sağlık sigortası)
- Aile, çocuk eğitimi, okul, sağlık
- Ev ile alakalı konular
- Borç
- Gönüllü hizmet verme imkanları
- Boş zamanların değerlendirilmesi ve yeni ilişki kurma imkanları; örneğin bir spor kulübüne üye olma gibi
- Diğer özel mevzular ve sorular
- Kapasitelerinizi ve yeteneklerinizi Case-Management ile geliştirme



## هيئة تقديم المشورة للمهجرين البلغين (ام بي إي)

نقدم المشورة والدعم بسرّيّة وبالجمان.  
نقدم مشورتنا حول كل المواضيع و صعوبات الحياة اليوميّة:

- دورات الإندماج و دورات لغة ألمانيّة أخرى
- إمكانيّاتٍ أخرى للعناية بأطفالك أثناء مشاركتك بدورة الاندماج
- توضيح بعض الأسئلة عند تولّي عملٍ ما
- فرص التعليم المهني، دورات التمكن و إعادة التدريب المهني
- دعم في تقديم طلبات التوظيف
- توضيح المسائل القانونيّة المتعلقة بأمور الإقامة و التجنيس ولم شمل العائلة
- الدعم في الأمور المتعلقة بالدوائر الحكوميّة (مثلاً ، وكالة العمل / مكتب العمل، دائرة الخدمات الاجتماعيّة، دائرة الإسكان، وصندوق التأمين الصحي)
- العائلة، التربية، المدرسة، الصحة
- السكن
- الديون
- إمكانيّات القيام بعمل طوعي
- أوقات الفراغ وفرص التواصل مع آخريّن (مثلاً ، نوادي رياضيّة)
- مواضيع شخصيّة وأسئلة أخرى
- تعزيز مواردك وقدراتك في إدارة المواقف



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

**Ebru Öztürk**  
Sozialarbeiterin B.A.  
Migrationsberatung für  
erwachsene Zuwanderer (MBE)

Sprechstunde nach Vereinbarung

DRK Stadtteilbüro, Haus Setterich  
Emil-Mayrisch-Straße 20  
52499 Setterich/Baesweiler  
Telefon: 024018042908  
ebru.oeztuerk@drk-aachen.de



**Migrationsberatung  
für erwachsene Zuwanderer**

تشار المهاجرين

Yetişkin göçmenler için  
danışmanlık merkezi

مشاوره مهاجران

**Migration Counselling Service  
for adult migrants**



## **Beratung zu allen Themen des täglichen Lebens,**

zum Beispiel:

- Teilnahme am Integrationskurs
- Anerkennung ausländischer Zeugnisse
- Klärung rechtlicher Fragen zum Aufenthalt, Einbürgerung und Familienzusammenführung
- Hilfe im Umgang mit Behörden und Einrichtungen
- Konfliktsituationen in Familie, Partnerschaft und Erziehung
- Schulden
- Möglichkeiten des freiwilligen Engagements
- Freizeit- und Kontaktmöglichkeiten (z.B. Sportverein)

Die Beratung ist vertraulich und kostenlos

## **Advice regarding all aspects of daily life,**

e.g.:

- Integration courses
- Recognition of foreign qualifications
- Support dealing with administration and institution
- Family conflicts and education
- Debts
- Voluntary work
- Leisure time activities (e.g. sports club)

The service is strictly confidential and free of charge

## **Günlük hayatı ilgilendiren tüm konularda danıřma,**

örneğin:

- Almanca ogrenme (entegrasyon kursu)
- Yabancı diplomaların kabul ettirilmesi
- Oturum, vatandaşlık, aile birleşimi ile ilgili sorunlarda destek
- Resmi daireler ve kurumlarla olan ilişkide destek
- Aile içindeki, eşler arasındaki ve çocuk eğitimi konusundaki sorunlarda destek
- Borçlar
- Fahri hizmet imkanları
- Boş zamanların değerlendirilmesi ve yeni ilişki kurma imkanları (mesela: Spor kulübü)

Danışmanlık hizmeti karşılıklı güvene dayanır ve ücretsizdir

